

RAST İLÂHÎ

Usûl: Nim Evsat

Güfte: Hz. Mevlânâ

Beste: T. Bektaş

1. Şol ci hân da her ne re ba şım koy sam
2. Âl ti yön de hem al ti çi het te
4. İ ki ci hân da bil bun la rın hep sin

sec de et ti ğim dâ i mâ Hak' tır
bil ki mâ bû ğum " " " " "
den o lan mak sûd " " " " "

Yâ Hayyâ Hay yâ Ke rim Yâ Hayyâ Hay yâ A zim

Yâ Hayyâ Hay yâ Ra hîm Yâ Hayyâ Hay yâ Al lah [4.'de son]

3. Ba ğ u bos tan da gül ler aç mış sa
bü l bü l ö t müs se hep si ba hâ ne

Rubâî:

بر هر جائیکه سرنهم مسجود اوست
در شش جهت و برون شش، معبود اوست
باغ و گل و بلبل و سماع و شاهد
این جمله بهانه و همه مقصود اوست

Günümüz Türkçe'sine çevirisi:

Şol cihanda her nere başım koysam, secde ettiğim dâimâ Hak'tır
Altı yönde ve altı cihette bil ki mâbudum dâimâ Hak'tır
Bağ u bostanda güller açmışsa, bülbül ötmüşse, hepsi bahâne
İki cihanda bil ki bunların hepsinden ancak maksûd, dâimâ Hak'tır

Kaynak: Şefik Can, Hz. Mevlânâ'nın Rubâileri, İkinci baskı, T.C. Kültür Bakanlığı Yayınları, No. 2752, Ankara, 2001. Rubâî No. 337.

Bu eser, 2007 Mevlânâ Şiirleri Beste Yarışması Dinî Formda Eserler kategorisinde birincilik ödülüne lâyık görülmüştür.